

Туй Ван ЧАН

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ТУРИЗМОМ ВО ВЬЕТНАМЕ

Рассмотрена организационная структура обеспечения государственной политики Вьетнама в сфере туризма. Предложена классификация стран мира исходя из особенностей системы государственных органов, регулирующих сферу туризма. Проанализированы особенности осуществления государственной политики содействия развитию туризма на национальном и местном уровнях.

Ключевые слова: туризм, государственная политика, законодательство, министерство.

Чан Туй Ван. Органи управління туризмом у В'єтнамі

Розглянуто організаційну структуру забезпечення державної політики В'єтнаму у сфері туризму. Запропонована класифікація країн світу виходячи з особливостей системи державних органів, що регулюють сферу туризму. Проаналізовано особливості здійснення державної політики сприяння розвитку туризму на національному та місцевому рівнях.

Ключові слова: туризм, державна політика, законодавство, міністерство.

Chan Tui Van. Bodies of tourism management in Vietnam

The organizational structure of state policy implementation in tourism sector in Vietnam is considered. The classification of state based on the characteristics of state bodies that regulate the tourism industry is proposed. The features of the state policy to promote tourism at national and local levels are analyzed.

Key words: tourism, public policy, legislation, ministry.

В мире много стран добились больших успехов в развитии туризма, опираясь на свои особенности, условия и потенциал, а также проводя соответствующую политику и используя зарубежный опыт. Однако главную роль в развитии туризма играют органы государственного управления туризмом, осуществляющие соответствующую государственную политику. В зависимости от уровня развития, организации государственного аппарата и особенностей разных стран, каждая из них имеет собственную систему органов государственного управления туризмом.

По названию и функциям аппарата, осуществляющего государственное управление туризмом, страны мира можно поделить на четыре группы. Первая группа включает страны, имеющие мини-

стерство туризма. По статистике в данный момент в мире есть 35 стран, имеющих министерства туризма.

Вторая группа включает страны, не имеющие министерства туризма. В этих странах орган государственного управления туризмом равен министерству. Например, Государственное управление туризмом Китая, Государственный Комитет по туризму Российской Федерации (в 2012 году вошел в состав Министерства спорта РФ).

Третья группа включает страны, имеющие министерство, регулирующее сферу туризма и другие отрасли. Например, министерство культуры и туризма Индонезии, Министерство туризма и спорта Таиланда, Министерство транспорта, ремесел, оборудования жилищ и туризма Франции, Министерство культуры, спорта и туризма Вьетнама и другие.

Четвертая группа включает страны, где орган государственного управления туризмом находится при одном министерстве, но название этого министерства не содержит термин «туризм». Например, Министерство промышленности и торговли Сингапура, Министерство транспорта Японии.

Две первых группы в основном включают в себя развивающиеся страны, старающиеся привлечь состоятельных туристов из развитых стран Запада. В этих странах имеются потенциальные условия для развития туризма, пребывающего на начальном этапе развития, занимающего важное место в государственной экономике, играющего значимую роль в социально-экономическом развитии. Четвертая группа включает страны с развитой промышленностью, совершенным законодательством и высокоразвитым, масштабным туризмом. Однако туризм занимает небольшой процент в общем национальном доходе.

Вьетнам относится к третьей группе стран, связывающих развитие туризма с другими отраслями. В течение последних двух десятилетий Вьетнам пытался быстро строить и совершенствовать систему нормативных актов, регулирующих туризм. В соответствии с нормативными актами формируется система органов государственного управления туризмом Вьетнама. Функции, задачи и структура каждого из органов государственного управления туризмом детально выписаны.

1. Органы центральной исполнительной власти, занимающиеся управлением туризмом во Вьетнаме

1.1. Министерство культуры, спорта и туризма

Согласно Постановлению 76/2013/НФ-СР Правительства Вьетнама «О функциях, задачах, полномочиях и организационной

структуре Министерства культуры, спорта и туризма» оно осуществляет государственное управление культурой, спортом и туризмом во всей стране (ст. 2). В области туризма основными из задач и полномочий Министерства культуры, спорта и туризма являются следующие:

– представлять правительству: проекты законов, постановлений парламента, проекты постановлений Постоянного совета парламента, проекты постановлений правительства в области туризма; проекты долгосрочных, пятилетних, годовых стратегий, планов развития туризма.

– представлять премьер-министру проекты государственных программ развития туризма, проекты решений, указов;

– издавать циркуляры, решения, указы и другие нормативно-правовые документы в соответствии со своими функциями, задачами и полномочиями;

– инструктировать, контролировать, организовать исполнение нормативных актов, утвержденных планов, программ.

– в отношении туристических ресурсов и планирования развития туризма:

а) инструктировать, организовать выполнять утвержденный Генеральный план развития туризма, туристических зон, ключевых туристических территорий, государственных туристических зон;

б) издавать правила исследования, оценки, классификации туристических ресурсов;

в) взаимодействовать с другими министерствами и областными народными комитетами в исследовании, оценке и классификации туристических ресурсов; издавать правила охраны, восстановления, использования туристических ресурсов и туристической среды в туристических зонах, туристических пунктах;

– в отношении туристического предпринимательства:

а) инструктировать по поводу исполнения законодательства о предпринимательстве в сфере пешего туризма, туристического проживания, развития туристических зон, туристических пунктов и других туристических услуг;

б) определять условия, порядок классификации баз туристического проживания, туристических походов, выдать вывески для субъектов, занимающихся туристическими услугами; выдать свидетельства туристических баз проживания с тремя и более звездами.

– в отношении развития трудовых ресурсов для туризма:

а) представлять на рассмотрение уполномоченному органу проекты планов развития трудовых ресурсов для туризма;

б) инструктировать, проверять и организовать планы развития трудовых ресурсов для туризма;

в) разрабатывать учебные программы, издавать учебники по туризму.

1.2. Главное управление туризмом

В соответствии с решением 23/2014/QĐ-ТТg премьер-министра, принятым 13 марта 2014 года «О функциях, задачах, полномочиях и организационной структуре Вьетнамского Главного управления туризмом при Министерстве Культуры, спорта и туризма», это управление выполняет штабную функцию, помогает министру культуры, спорта и туризма исполнять законодательство о туризме в стране, управлять туристическими услугами согласно законодательству (ст. 1).

Организационная структура Вьетнамского Главного управления туризмом включает следующие органы: Отдел пешего туризма, Гостиничный отдел, Отдел туристического рынка, Отдел планирования и финансов, Отдел международных отношений, Отдел кадров, Канцелярия, Исследовательский институт развития туризма, редакция журнала «Туризм», редакция газеты «Туризм», Центр информации о туризме (ст. 3 Решения 23/2014/QĐ-ТТg).

По Решению 23/2014/QĐ-ТТg (ст. 2) основными задачами и полномочиями Вьетнамского Главного управления туризмом являются следующие:

– докладывать министру культуры, спорта и туризма, который в свою очередь передает на рассмотрение правительству:

а) проекты законов, постановлений парламента, проекты постановлений Постоянного совета парламента, проекты постановлений правительства в области туризма по поручению министра культуры, спорта и туризм.

б) проекты генеральной стратегии, генерального плана развития туризма, государственной программы ускорения туризма, государственной туристической программы действий; проектов важных государственных туристических строений;

в) инициативы о переговорах и заключении международных соглашений о туризме; о разрешении открыть представительства международных и региональных туристических организаций во Вьетнаме;

в) дела о признании туристических зон, туристических линий и туристических пунктов государственными;

– докладывать министру культуры, спорта и туризма о:

- а) долгосрочных, пятилетних и годовых планах развития туризма; проектах туристических строений;
- б) проектах нормативно-правовых актов о туризме;
- в) экономических, технических стандартах в области туризма;
- г) критериях классификации туристических баз проживания, туристических суден, туристических пунктов, зон;
- д) правилах исследования, оценки, классификации туристических ресурсов;
- е) правила управления туристическими зонами, принадлежащих двум (или более) областям;
- ё) правилах охраны, реконструкции, развития, использования туристических ресурсов, туристической среды, государственных туристических пунктов, зон;
- ж) правилах, инструкциях об условиях, порядке выдачи, обмена, изъятия свидетельства туристических дикторов;
- з) положениях о профессиональных званиях в области туризма; – организовать:
 - а) исполнение и проверку исполнения нормативно-правовых актов, стратегии, программ, планов, проектов в области туризма, утвержденных компетентными органами;
 - б) деятельность по развитию туризма в стране и за рубежом;
 - в) исследование, оценку, классификацию туристических рынков в стране и за рубежом; разработку политики развития туристической продукции, рынков и туристических человеческих ресурсов.
 - г) выдачу решений о распределении по разрядам туристических баз проживания и туристических суднах 3х и более звезд, туристических особняков высшего класса, туристических квартир.
 - в) выдачу, продление, изменение, дополнение, изъятие лицензий на международный пеший туризм; выдачу, продление, изменение, дополнение, изъятие лицензий на создание филиалов иностранных туристических предприятий во Вьетнаме.

2. Органы местной исполнительной власти, занимающиеся управлением туризмом во Вьетнаме

2.1. Народный комитет

По Конституции, принятой 28 ноября 2013 года парламентом Вьетнама, в стране местная власть организуется в каждой области, каждом уезде и каждом селе. Местная власть состоит из народного совета и народного комитета (ст.111)¹.

Народный совет избирается местным населением и решает проблемы местности в соответствии с законодательством, контролируру-

ет осуществление законодательства и своих постановлений на местном уровне (ст. 113 Конституции 2013). Народный комитет избирается народным советом и является исполнительным органом органа местного самоуправления (ст. 114 Конституции 2013).

Закон Вьетнама «О туризме» 2005 года устанавливает, что народные комитеты должны применять меры для защиты, восстановления и развития туризма в соответствии с условиями местности (ст. 11).

2.2. Областной отдел культуры, спорта и туризма

В соответствии с Циркуляром 43/2008/TTLT-BVHTTDL-BNV Министерства культуры, спорта и туризма и Министерства внутренних дел, принятым 06 июня 2008 года «О функциях, задачах, полномочиях и организационной структуре областного отдела культуры, спорта и туризма при областном народном комитете и уездного отдела культуры и информатики при уездном народном комитете», областной отдел культуры, спорта и туризма является специальным органом областного народного комитета, выполняющим штабную функцию, помогающим областному народному комитету осуществлять государственное управление в области культуры, спорта, туризма, рекламы и семьи.

В соответствии с Циркуляром 43/2008/TTLT-BVHTTDL-BNV (ч. I), в области туризма, областной отдел культуры, спорта и туризма уполномочен:

- передавать на рассмотрение областному народному комитету:
 - а) проекты долгосрочных, пятилетних и годовых планов развития туризма в области; проекты решений, приказов.
 - б) программы, мероприятия по усовершенствованию государственного управления туризмом, привлечению капиталовложений для развития туризма в области;
- инструктировать, контролировать, организовать исполнение нормативно-правовых актов, утвержденных планов, программ; пропагандировать нормативные акты в области туризма;
- производить инвентаризацию, оценку, классификацию, строевые базы данных о туристических ресурсах области;
- реализовывать мероприятия по охране, восстановлению, рациональному использованию и развитию туристических ресурсов, туристической среды, туристических зон, пунктов области;
- производить определение по разрядам одно- и двухзвездной гостиниц, туристических деревень; признавать отвечающими нормативным требованиям туристические особняки, квартиры, дома отдыха, другие базы проживания;

– выдать вывески о выполнении условий, установленных нормативно-правовыми актами субъектам, занимающимся предоставлением услуг в туристических зонах, пунктах, городах;

– разрабатывать планы, программы развития туризма и организовать исполнение программ по развитию туризма, проведению туристических событий, ярмарок, конференций, выставок .

2.3. Уездный отдел культуры и информатики

В соответствии с Циркуляром 43/2008/TTLT-BVHTTDL-BNV (ч. II), уездный отдел культуры и информатики является специальным органом уездного народного комитета, выполняющим штабную функцию, помогающим уездному народному комитету осуществить государственное управление в области культуры, спорта, туризма и семьи.

Циркуляром 43/2008/TTLT-BVHTTDL-BNV (ч. II) предусмотрены следующие задачи, полномочия уездного отдела культуры и информатики в области туризма:

– предоставлять на рассмотрение уездному народному комитету:

а) проекты решений, приказов; проекты долгосрочных, пятилетних и годовых планов развития туризма в уезде;

б) программы развития туризма, мероприятия по совершенствованию государственного управления туризмом, привлечению капиталовложений для развития туризма в уезде;

в) организовывать исполнение нормативно-правовых актов, утвержденных планов, программ; пропагандировать нормативные акты в области туризма, направленные на привлечение капиталовложений для развития туризма;

– инструктировать об охране, рациональном использовании туристических ресурсов, туристической среды, туристических зон, пунктов уезда;

– инспектировать, контролировать деятельность туристических баз;

– осуществлять проверки в сфере исполнения нормативных актов в области туризма.

Таким образом, можно утверждать, что система органов государственного управления туризмом Вьетнама за последние десятилетия проходит этап быстрого формирования в соответствии с усовершенствованием законодательной базы.

Выше было отмечено, что главную роль в развитии туризма играют органы государственного управления туризмом, отвечающие за выполнение поставленных перед ними задач в сфере туриз-

ма. Среди органов государственного управления туризмом наиболее важную роль играет государственный орган управления туризмом, то есть орган центральной исполнительной власти, занимающийся управлением туризмом. Для Вьетнама таким органом является Главное управление туризмом.

Организационная структура Вьетнамского Главного управления туризмом опеределана в Решении 23/2014/QĐ-ТТg и имеет много общего со структурой аналогичных органов центральной исполнительной власти Вьетнама, занимающихся управлением другими отраслями экономики. В каждом из них имеются отдел планирования и финансов, отдел международных отношений, отдел кадров, канцелярия, исследовательский институт, редакция журнала и газеты, центр информации.

В то время, организационная структура Сингапурского Управления туризмом (Singapore Tourims Board – STB) состоит из 7 групп:

1) группа Международной деятельности включает отдел Американского континента, отдел Европейского континента, отдел Китая, отдел Северной Азии, отдел Южной Азии, Среднего Востока и Африканского континента, отдел островов Южно-восточной Азии и Океании, отдел Южно-восточной Азии;

2) группа развития предприятий включает отдел человеческих ресурсов, развития организации и финансов, отдел права.

3) группа маркетинга включает отдел марок и маркетинга, отдел развития почтовых марок, отдел маркетинга по рынку, отдел выполнения и совершенствования программ маркетинга, отдел информации.

4) группа планирования и развития решает проблемы исследования и награждения; разработки стратегии и планов; информирования туристов; совершенствования;

5) группа развития отраслей I решает проблемы искусства, развлечений; туристических пунктов, ресторанов и розничной продажи; морских суден; спорта; гостиниц.

6) группа развития отраслей II решает проблемы развития туристической коммерции; проведения семинаров и конференций; объединенных зон отдыха; здоровья.

7) группа опытного познания места пребывания решает проблемы управления имуществом и землей; развития пригородов; развития понятий в туризме. (6)

Такая организационная структура создана специально для управления туризмом. Она свидетельствует о глубоком, всестороннем понимании туризма.

Нужно отметить, что в 2011 году в Сингапур посетило 13 миллионов иностранных туристов; в 2014 году – 15,1 миллиона². А на территории этой страны проживет лишь 5,2 миллиона человек. В 2015 году Сингапур рассчитывает на приезд 17 миллионов иностранных туристов³.

На примере развития туризма Сингапура можно утверждать, что развитие туризма во многом зависит от богатства, культурного многообразия, чистой, зеленой экологии и системы государственного управления туризмом.

1. *The constitution* of the Socialist Republic of Viet Nam adopted on November 28, 2013, by the XIIIth National Assembly / [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://vietnamnews.vn/politics-laws/250222/the-constitution-of-the-socialist-republic-of-viet-nam.html> 2. *Phát triển du lịch nhìn từ kinh nghiệm của Singapore* / [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.hanoitourist.com.vn/tuvantour/tuvan/tvdlnuocngoai/1718-phattriendulich-singapore>. 3. *Du khách Việt Nam đến Singapore tăng mạnh trong năm 2014* [Электронный ресурс]. – Режим доступа : www.vietnamplus.vn/du-khach-viet-nam-den-singapore-tang-manh-trong-nam-2014/307520.vnp.

Chan Tuj Van. Bodies of tourism management in Vietnam

The organizational structure of state policy implementation in tourism sector in Vietnam is considered. The classification of state based on the characteristics of state bodies that regulate the tourism industry is proposed. The features of the state policy to promote tourism at national and local levels are analyzed.

A major role in the tourism development plays state bodies, that implement public policy. By name and function of relevant state bodies in tourism sphere countries can be divided into four groups. The first group includes countries which have the Ministry of Tourism. The second group includes countries that do not have the Ministry of Tourism. In these countries, special public administration body is equal to the Ministry of Tourism. For example, the State Administration of Tourism of China, the State Committee for Tourism of the Russian Federation (in 2012 it was joined to the Ministry of Sports of the Russian Federation).

The third group includes countries where the relevant Ministry regulates not only tourism, but other industries. For example, the Ministry of Culture and Tourism of Indonesia, the Ministry of Tourism and Sports of Thailand, Ministry of transport, crafts, equipment, housing and tourism France, the Ministry of Culture, Sports and Tourism of Vietnam and others.

The fourth group includes countries where the public body regulate tourism, but doesn't contain word "tourism" in its name. For example, the Ministry of Industry and Trade of the Singapore, Ministry of Transport of Japan.

The first two groups mainly include developing countries that trying to attract wealthy tourists from developed countries of the West. In these countries, there are potential conditions for the development of tourism, which occupies an important place in the economy of the state, which plays a significant role in the socio-economic development. The fourth group includes countries with developed industry, a

perfect legislation and highly developed, large-scale tourism. However, tourism occupies a small percentage in the gross domestic product. Vietnam belongs to the third group of countries, linking tourism with other industries.

The central executive authorities involved in the management of tourism in Vietnam are presented by:

– Ministry of Culture, Sports and Tourism, its main functions are:

a) to provide the government: the draft laws, regulations Parliament draft resolutions of the Permanent Council of the Parliament, government decrees projects in the field of tourism; long-term projects, five-year and annual strategies, plans for tourism development;

b) to present the Prime Minister of projects of state programs for the development of tourism, draft decisions, decrees;

c) to issue circulars, decisions, decrees and other legal documents in accordance with their functions, duties and powers;

d) to instruct, supervise, organize the execution of regulations approved programs.

– General Directorate of Tourism. Its main tasks include report to the Minister of Culture, Sports and Tourism, which in turn transmits to the government:

a) draft laws, parliamentary decisions, draft resolutions of the Permanent Council of the Parliament, draft resolutions of the Government in the field of tourism on behalf of the Minister of Culture, Sports and Tourism.

b) the general strategy projects, a master plan for tourism development, the government program of acceleration of tourism, state tourism action program; projects important state tourist structures;

c) initiative on the negotiation and conclusion of international agreements on tourism; for permission to open representative offices of international and regional tourism organizations in Vietnam.

Local executive authorities involved in the management of tourism in Vietnam are presented by People's Committee, Provincial Department of Culture, Sports and Tourism and County Department of Culture and Information Science.

The organizational structure of the Vietnam General tourism management is defined in the Decision 23/2014 / QĐ-TTg and is very similar to the central executive bodies of Vietnam, who manage other sectors of the economy. Each of them has a planning and finance department, department of international relations, human resources office, research institute, magazine and newspapers, Information center.

Key words: tourism, public policy, legislation, ministry.